

LATVIJAS REPUBLIKAS PATENTU VALDE

APELĀCIJAS PADOME

Pasta adrese:	Adrese:	Tālruni:	Fakss:	E-pasts:
a/k 824, Rīga LV-1010	Citadeles iela 7 (70), Rīga	7 027 610, 7 027 634	371 7 027 690	valde@lrpv.lv

Apelācijas / iebilduma lietas šifrs:
 ApP/2002/ WO 583 694 un
 ApP/2002/ WO 583 694-le

Lēmums

Rīga

2002. gada 22. jūlijā

Apelācijas padome:

- ApP sēdes priekšsēdētāja - D.Liberte,
- ApP sēdes locekļi - S.Drozdovska un A.Pāže,
- ApP sekretāre - I.Plūme

2002.gada 5.jūlijā izskatīja apelācijas iesniegumu, kuru, balstoties uz LR 1999.gada likuma 'Par preču zīmēm un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm' (LPZ/99) 39.panta sesto daļu, 2002.gada 26.februārī uzņēmuma THIERRY MUGLER PARFUMS, Société anonyme(Francija) vārdā iesniedzis patentpilnvarotais A.Zvirgzds pret LR Patentu valdes (LPV) saskaņā ar Madrides vienošanās par zīmju starptautisko reģistrāciju 5.pantu 2001.gada 15.augustā pieņemto lēmumu par starptautiski reģistrētās preču zīmes ANGEL

(preču zīmes īpašnieks - uzņēmums THIERRY MUGLER PARFUMS, Société anonyme (Francija); reģ. Nr. WO 583 694; reģ. dat. 24.03.1992; izcelsmes zeme - Francija, nacionālās reģ. dat. 02.08.1991; nacionālās reģ. Nr. 1 685 045; vēlāka teritoriālā attiecinājuma uz Latviju dat. 17.01.2001; starptautiskajā reģistrā izdarītā ieraksta datums (Starptautiskā biroja paziņojuma attiecinājuma valstu preču zīmju iestādēm datums) - 15.02.2001; paziņojuma par teritoriālo attiecinājumu publ. dat. biļetenā 'Gazette OMPI des marques internationales' - 15.03.2001; 3.kl. - mazgāšanas un balināšanas līdzekļi; tīrīšanas, pulēšanas, attaukošanas un slīpēšanas līdzekļi; ziepes; parfimērijas izstrādājumi, ēteriskās eļļas, kosmētiskie līdzekļi; losjoni matu kopšanai; zobu pulveri un pastas; skaistumkopšanas līdzekļi)

teritoriālā attiecinājuma uz Latviju atteikumu (*refus de protection*).

Apelācijas iesniedzējs lūdz atcelt LPV lēmumu atteikt starptautiski reģistrētās preču zīmes ANGEL (reģ. Nr. WO 583 694) teritoriālo attiecināšanu uz Latviju.

LPV atteikums (*refus de protection*) balstās uz iebilduma iesnieguma, kuru patentpilnvarotais M.Ķuzāns uzņēmuma METRO DIENSTLEISTUNGS-HOLDING GMBH (Vācija) vārdā, balstoties uz LPZ/99 18.panta pirmo daļu un 39.panta piekto daļu, 2001.gada 13.jūlijā iesniedzis pret minētās starptautiski reģistrētās preču zīmes teritoriālo attiecinājumu uz Latviju.

Iebilduma iesnieguma motivējums - sakarā ar apstrīdētās preču zīmes ANGEL (reģ. Nr. WO 583 694) līdzību agrāk uz Latviju teritoriāli attiecinātajai starptautiski reģistrētajai uzņēmuma METRO DIENSTLEISTUNGS-HOLDING GMBH preču zīmei ANGELIA (reģ. Nr. WO 702 969) un attiecīgo preču identiskumu un līdzību pastāv iespēja, ka patērētāji minētās zīmes sajauc vai uztver kā savstarpēji saistītas (LPZ/99 7.panta pirmās daļas 2.punkts).

ApP sēdē piedalījās:

- no iebilduma iesniedzēja uzņēmuma METRO DIENSTLEISTUNGS-HOLDING GMBH puses: patentpilnvarotais M.Ķuzāns;
- no apstrīdētās zīmes īpašnieka uzņēmuma THIERRY MUGLER PARFUMS, Société anonyme puses: patentpilnvarotais A.Zvirgzds.

I. Izskatot apelācijas / iebilduma lietā esošos dokumentus un materiālus un noklausoties pušu pārstāvju paskaidrojumus, Apelācijas Padome **konstatēja**:

1. Gan apstrīdētā preču zīme ANGEL (reģ. Nr. WO 583 694), gan pretstatītā preču zīme ANGELIA (reģ. Nr. WO 702 969) starptautiski reģistrētas kā vārdiskas preču zīmes.

2. Iebilduma iesniedzēja - uzņēmuma METRO DIENSTLEISTUNGS-HOLDING GMBH pārstāvis, atsaucoties uz LPZ/99 7.panta pirmās daļas 2.punktu, motivē savu iebildumu ar to, ka sakarā ar apstrīdētās preču zīmes ANGEL (reģ. Nr. WO 583 694) līdzību agrāk uz Latviju teritoriāli attiecinātajai starptautiski reģistrētajai uzņēmuma METRO DIENSTLEISTUNGS-HOLDING GMBH preču zīmei ANGELIA (reģ. Nr. WO 702 969; reģ. dat. 08.10.1998; izcelsmes valsts - Vācija; nacionālās reģ. dat. 28.05.1962; nacionālās reģ. Nr. 761 943; paziņojuma par teritoriālo attiecinājumu publ. dat. biļetenā 'Gazette OMPI des marques internationales' - 14.01.1999) un attiecīgo preču identiskumu un līdzību (abas salīdzināmās zīmes reģistrētas attiecībā uz 3.klases precēm) pastāv iespēja, ka patērētāji minētās zīmes sajauc vai uztver kā savstarpēji saistītas.

3. Savu iebildumu uzņēmuma METRO DIENSTLEISTUNGS-HOLDING GMBH pārstāvis iebilduma iesniegumā un ApP sēdes gaitā pamato sekojoši:

3.1. uzņēmuma METRO DIENSTLEISTUNGS-HOLDING GMBH preču zīme ANGELIA starptautiski reģistrēta un uz Latviju attiecināta agrāk (08.10.1998) nekā apstrīdētā preču zīme ANGEL (17.01.2001);

3.2. preču zīme ANGEL fonētiski un vizuāli ir tik līdzīga zīmei ANGELIA, ka iespējama to sajaukšana; par to liecina sekojošas nozīmīgas sakritības abos vārdos:

- apstrīdētā zīme ANGEL atkārtoti pretstatītās zīmes ANGELIA dominējošo daļu, vārda sakni 'ANGEL-';
- vārdu ANGEL Latvijas patērētājs fonētiski uztvers analogiski kā vārdu ANGELIA, proti, abus kā vārdus ar vienādu jēdzienisko nozīmi 'eņģelis', un divas papildus skaņas pretstatītajā zīmē ANGELIA (vārda beigās '-IA') nenodrošina pietiekamu salīdzināmo zīmju fonētisko atšķirību;
- vizuāli salīdzināmo zīmju savstarpējo sajaukšanos nosaka salīdzināmajos vārdos vienādā secībā izvietotie sakrītošie burti, proti, **ANGEL** un **ANGELIA**.

4. Preču zīmes ANGEL (reģ. Nr. WO 583 694) īpašnieka - uzņēmuma THIERRY MUGLER PARFUMS, Société anonyme pārstāvis ApP 2002.gada 26.februārī iesniegtajā apelācijā neatzina iebildumu pret starptautiski reģistrētās preču zīmes ANGEL teritoriālo attiecinājumu uz Latviju, uzskatot, ka tam nav pietiekoša pamata, un pretstatot tam sekojošus argumentus:

4.1. apstrīdētā zīme ANGEL nav sajaucami līdzīga pretstatītajai zīmei ANGELIA, jo zīmju fonētiskās, semantiskās un vizuālās atšķirības ir pietiekamas, lai novērstu to sajaukšanas iespēju, proti, var piekrist iebilduma iesniedzēja viedoklim, ka Latvijas patērētājs vārdu ANGEL fonētiski uztvers kā vārdu ar konkrētu jēdzienisko nozīmi - 'eņģelis', taču nevar piekrist, ka Latvijas patērētājs arī vārdu ANGELIA semantiski uztvers kā vārdu ar iepriekšminēto jēdzienisko nozīmi, jo patērētājam tas tomēr saistīsies ar sieviešu personvārda ANGELINA [Andželina] atvasinājumu ANGELIA [Andželija];

4.2. salīdzināmās zīmes nav sajaucamas arī tā iemesla dēļ, ka apstrīdētā zīme ANGEL, kaut arī Latvijā nebija reģistrēta, godprātīgas komercdarbības ietvaros tika lietota Latvijā jau pirms pretstatītās zīmes pieteikuma datuma (pirms 08.10.1998) - kā liecina, piemēram, uzņēmuma THIERRY MUGLER PARFUMS uzņēmumam LAIKS MODA (Rīgā, Brīvības ielā 84) 21.12.1995 izrakstītā rēķina kopija, ar

preču zīmi ANGEL marķēti parfimērijas izstrādājumi Latvijā tiek realizēti jau kopš 1995.gada; arī no Latvijas Sertifikācijas centra direktores J.Jurevičas 26.06.2002 parakstītajai izziņai pievienotā atbilstības sertifikātu saraksta ir redzams, ka minētā institūcija ar preču zīmi ANGEL marķētiem parfimērijas izstrādājumiem atbilstības sertifikātus ir izsniegusi kopš 26.04.1996;

4.3. bez tam salīdzināmās zīmes nav sajaucamas arī tā iemesla dēļ, ka apstrīdētā zīme ANGEL ilgstošas lietošanas dēļ Latvijas attiecīgo patērētāju uztverē ieguvusi atšķirspēju attiecībā uz pieteiktajām precēm, kļūstot par plaši pazīstamu zīmi Latvijā, par ko liecina šādi fakti:

- uzņēmuma THIERRY MUGLER PARFUMS no Francijas uz Latviju nosūtītās ar preču zīmi ANGEL marķētās produkcijas apjoms 1995.gadā sastādīja 33 458 FF, 1996.gadā - 20 509 FF, 1997.gadā - 63 432 FF, 1998.gadā - 124 288 FF;
- ar preču zīmi ANGEL marķētie parfimērijas izstrādājumi Latvijā tiek realizēti ekskluzīvos parfimērijas veikalos - ESTHETIQUE, NEROLI, SILVIJA, KOLONNA, BERGS, RIVOLI gan Rīgā, gan Liepājā un Ventspilī;
- Latvijas patērētājiem pieejamajos laikrakstos un žurnālos publicēta informācija par parfimērijas izstrādājumiem, kas marķēti ar preču zīmi ANGEL (skat., piemēram, publikācijas žurnāla VOGUE krievu izdevumā (11/2000, 12/1/2000/2001), laikrakstos DIENA (02.01.1999, 29.12.1999), RĪGAS BALSS (31.07.1998), VAKARA AVĪZE VAKARA ZIŅAS (01.08.1998, 15.09.1999, 13.06.2002), РЕСПУБЛИКА (07.06.2002)).

5. Komentējot apstrīdētās zīmes ANGEL īpašnieka uzņēmuma THIERRY MUGLER PARFUMS, Société anonyme pārstāvja atbildi uz iebildumu, iebilduma iesniedzēja uzņēmuma METRO DIENSTLEISTUNGS-HOLDING GMBH pārstāvis norādīja, ka:

5.1. nav ņemams vērā apstrīdētās zīmes īpašnieka pārstāvja apgalvojums, ka pretstatītā zīme ANGELIA patērētājam saistīsies ar sieviešu personvārdu Andželia (vai Andželina), jo tas nav raksturīgs latviešu sieviešu vārds;

5.2. apstrīdētās zīmes īpašnieka pārstāvja iesniegtie materiāli par preču, kas marķētas ar preču zīmi ANGEL, klātbūtni un reklāmu Latvijas tirgū attiecas tikai uz parfimērijas izstrādājumiem, līdz ar to preču zīme ANGEL uz plaši pazīstamas zīmes statusu Latvijā var pretendēt tikai attiecībā uz parfimērijas izstrādājumiem, nevis visām 3.klases preču sarakstā ietvertajām precēm; bez tam apstrīdētās zīmes īpašnieka pārstāvja iesniegtie materiāli par preču, kas marķētas ar preču zīmi ANGEL, klātbūtni un reklāmu Latvijas tirgū nav pietiekami, lai preču zīmi ANGEL varētu atzīt par plaši pazīstamu Latvijā, jo katru preci, kura regulāri tiek piegādāta Latvijas tirgum un par kuru ir publikācijas presē, jau nevar atzīt par plaši pazīstamu.

II. Apelācijas un iebilduma iesniegumu izskatīšanas rezultātā Apelācijas padome nāca pie šādiem **slēdzieniem**:

1. Kā izriet no iebilduma lietā esošajiem materiāliem, uzņēmuma METRO DIENSTLEISTUNGS-HOLDING GMBH preču zīmes ANGELIA starptautiskā reģistrācija uz Latviju teritoriāli attiecināta 08.10.1998, tātad agrāk nekā uzņēmuma THIERRY MUGLER PARFUMS, Société anonyme preču zīme ANGEL (17.01.2001).

2. Pretstatītā zīme ANGELIA starptautiski reģistrēta attiecībā uz parfimērijas izstrādājumiem cietā un šķidrā veidā (aromātiskajām tabletēm), sejas pūderi, matu pūderi, matu tonikiem, tualetes ūdeņiem, tualetes etiķi un elpojamo etiķi, zobu pulveriem un pastām, zobu krēmu un mutes skalošanas līdzekļiem (kas nav paredzēti ārstnieciskiem nolūkiem), matu eļļām, pomādi kosmētiskiem nolūkiem, ādas, matu un nagu kopšanas līdzekļiem, tualetes ziepēm (cietā, pusšķidrā un pulverveidā), skūšanās ziepēm, skūšanās pulveriem, skūšanās krēmiem, mazgāšanas un balināšanas līdzekļiem.

3. Tātad daļa no precēm, attiecībā uz kurām 3.klasē starptautiski reģistrēta apstrīdētā zīme ANGEL, proti, mazgāšanas un balināšanas līdzekļi, ziepes, parfimērijas izstrādājumi, kā arī zobu pulveri un pastas ir identiskas precēm, attiecībā uz kurām starptautiski reģistrēta pretstatītā zīme ANGELIA.

Apstrīdētās zīmes ANGEL preču sarakstā ietvertie tīrīšanas, pulēšanas, attaukošanas un slīpēšanas līdzekļi var tikt uzskatīti par līdzīgām precēm pretstatītās zīmes preču sarakstā ietvertajiem mazgāšanas un balināšanas līdzekļiem, jo gan vieni, gan otri pieder pie līdzekļiem, kas nodrošina lietu tīrību.

Savukārt apstrīdētās zīmes ANGEL preču sarakstā ietvertie kosmētiskie līdzekļi, losjoni matu kopšanai, skaistumkopšanas līdzekļi, kā arī ēteriskās eļļas ir līdzīgas preces pretstatītās zīmes preču sarakstā ietvertajam sejas pūderim, matu pūderim, matu tonikiem, tualetes ūdeņiem, pomādei kosmētiskiem nolūkiem, kā arī ādas, matu un nagu kopšanas līdzekļiem, jo gan vieni, gan otri pieder pie cilvēka skaistumkopšanas līdzekļiem.

4. Līdz ar to izšķirošā loma šai iebilduma lietā ir jautājumam, vai apstrīdētā zīme ANGEL (reģ. Nr. WO 583 694) ir tik līdzīga pretstatītajai zīmei ANGELIA (reģ. Nr. WO 702 969), ka pastāv iespēja, ka patērētāji salīdzināmās zīmes sajauc vai uztver kā savstarpēji saistītas.

5. Lai arī salīdzināmās zīmes ANGELIA un ANGEL ir zināmā mērā līdzīgas, ApP nepiekrīt iebilduma iesniedzēja pārstāvja apgalvojumam, ka apstrīdētā preču zīme ANGEL fonētiski un vizuāli ir tik līdzīga zīmei ANGELIA, ka iespējama šo zīmju sajaukšana, it īpaši tā apstākļa dēļ, ka agrākā zīme ir ANGELIA, bet vēlākā - ANGEL, un nevis otrādi:

5.1. ApP nepiekrīt iebilduma iesniedzēja pārstāvja apgalvojumam, ka apstrīdētā zīme ANGEL atkārtoti pretstatītās zīmes ANGELIA dominējošo daļu, jo vārdam vispār nevar būt kāda dominējošā daļa; protams, nav šaubu, ka apstrīdētā zīme atkārtoti pretstatītās zīmes sākumdaļu 'ANGEL-', taču ar to nav pietiekami, lai salīdzināmās zīmes uzskatītu par sajaucami līdzīgām;

5.2. ApP piekrīt, ka vārdu ANGEL lielākā daļa Latvijas patērētāju uztvers ar tā angļu valodas jēdzienisko nozīmi 'eņģelis' (skat. *Angļu-latviešu vārdnīca*. R., Jāņa Sēta, 1995., 54.lpp.), it īpaši ņemot vērā to apstākli, ka 'eņģelis' arī krievu valodā ir 'ангел' (skat. *Krievu-latviešu vārdnīca*. R., LVI, 1959., 40.lpp.), kas fonētiski atbilst tam, kā angļu valodas nezinātājs varētu izlasīt vārdu ANGEL;

5.3. tai pat laikā ApP uzskata, ka, ieraugot pretstatīto zīmi ANGELIA, Latvijas patērētājam tas tomēr tieši nesaistīsies ar vārda ANGEL angļu valodas jēdzienisko nozīmi 'eņģelis', bet drīzāk gan, pateicoties vārda beigām '-IA', patērētājam radīsies asociācijas par kādu sieviešu personvārdu.

6. Tātad pateicoties tam, ka pretstatītās zīmes ANGELIA galotnē izceļas skaņas '-IA', kas nodrošina zināmu salīdzināmo zīmju fonētisku, kā arī zināmu vizuālu atšķirību, un galvenokārt tam, ka vēlāko zīmi ANGEL lielākā daļa Latvijas patērētāju uztvers ar tā angļu valodas jēdzienisko nozīmi 'eņģelis' un līdz ar to tiem nebūs jāmeklē asociācijas ar kaut ko citu jau zināmu vai pazīstamu, ApP uzskata, ka salīdzināmās zīmes ANGEL un ANGELIA nav tik līdzīgas, ka pastāv iespēja, ka patērētāji tās sajauc vai uztver kā savstarpēji saistītas.

7. Šai iebilduma lietā nav nozīmes apstrīdētās zīmes īpašnieka pārstāvja argumentam, ka apstrīdētā zīme ANGEL, kaut arī Latvijā nebija reģistrēta, godprātīgas komercdarbības ietvaros Latvijā tika lietota jau pirms pretstatītās zīmes ANGELIA pieteikuma datuma, jo saskaņā ar LPZ/99 7.panta otrās daļas noteikumiem, uz kuriem pamatojoties ir iesniegts uzņēmuma METRO DIENSTLEISTUNGS-HOLDING GMBH iebildums, pretstatītā zīme ANGELIA, un nevis zīme ANGEL ir agrāka zīme Latvijā.

8. Bez tam šai iebilduma lietā nav ņemams vērā apstrīdētās zīmes īpašnieka pārstāvja apgalvojums, ka apstrīdētā zīme ANGEL ir plaši pazīstama zīme Latvijā. ApP piekrīt iebilduma iesniedzēja pārstāvja apgalvojumam, ka apstrīdētās zīmes īpašnieka pārstāvja iesniegtie materiāli par ar preču zīmi ANGEL marķētu parfimērijas preču klātbūtni un reklāmu Latvijas tirgū nav pietiekami, lai preču zīmi ANGEL varētu atzīt par plaši pazīstamu Latvijā, jo katra preču zīme, ar kuru marķēta prece, kas regulāri tiek piegādāta Latvijas tirgum un par kuru ir publikācijas presē, nevar tikt atzīt par plaši pazīstamu Latvijā.

III. Ņemot vērā šā lēmuma I un II daļā minētos paskaidrojumus un secinājumus, Apelācijas padome, vadoties no likuma 'Par preču zīmēm un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm' 7.panta pirmās daļas 2.punkta noteikumiem, **nolemj**:

1. noraidīt kā nepamatotu uzņēmuma METRO DIENSTLEISTUNGS-HOLDING GMBH iebilduma iesniegumu pret preču zīmes ANGEL starptautiskās reģistrācijas Nr. WO 583 694 teritoriālo attiecinājumu uz Latviju;

2. apmierināt kā pamatotu uzņēmuma THIERRY MUGLER PARFUMS, Société anonyme apelāciju un atcelt LPV 2001.gada 15.augustā pieņemto lēmumu par preču zīmes ANGEL starptautiskās reģistrācijas Nr. WO 583 694 teritoriālā attiecinājuma uz Latviju atteikumu;

3. Patentu valdes Preču zīmju un dizainparaugu nodaļai un Dokumentācijas un Valsts reģistru nodaļai, pamatojoties uz šo lēmumu, likumā 'Par preču zīmēm un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm' noteiktajā kārtībā izdarīt Valsts preču zīmju reģistrā, kā arī citā LPV dokumentācijā nepieciešamos ierakstus, kas ir saistīti ar preču zīmes ANGEL (reģ. Nr. WO 583 694) starptautiskās reģistrācijas teritoriālo attiecināšanu uz Latvijas Republiku.

Saskaņā ar likuma 'Par preču zīmēm un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm' 19.panta devītās daļas noteikumiem ApP lēmumu var pārsūdzēt Rīgas apgabaltiesā triju mēnešu laikā no šī lēmuma noraksta saņemšanas dienas.

Šis lēmums, ja tas nav pārsūdzēts likumā 'Par preču zīmēm un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm' noteiktajā laikā, saskaņā ar ApP noteikumu 61.punkta 2.apakšpunktu stājas spēkā no dienas, kad notecējis termiņš tā pārsūdzēšanai.

ApP sēdes priekšsēdētāja



D.Liberte

ApP sēdes locekļi:



S.Drozdovska



A.Pāže